

**UREDBA (EU) št. 693/2011 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**z dne 6. julija 2011**

**o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 861/2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Skupnosti za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po predložitvi osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 <sup>(3)</sup> določa financiranje na naslednjih področjih: mednarodni odnosi, upravljanje, zbiranje podatkov in znanstveno svetovanje ter nadzor in izvrševanje skupne ribiške politike.
- (2) Na vsakem področju ukrepov je Uredba (ES) št. 861/2006 dopolnjena z drugimi povezanimi uredbami ali odločbami oziroma sklepi. Od sprejetja navedene uredbe se je razvilo več elementov te povezane zakonodaje in bi jo zato bilo treba sedaj spremeniti, da se zagotovi skladnost med vsemi elementi zakonodajnega okvira.
- (3) Izkušnje so tudi pokazale potrebo po spremembah Uredbe (ES) št. 861/2006 s prilagoditvijo nekaterih njenih določb sedanjim razmeram.
- (4) Prav tako je treba, kadar je primerno, pojasniti področje uporabe ukrepov, ki se financirajo, in izboljšati jezikovno oblikovanje nekaterih členov.
- (5) Partnerstva na mednarodnem področju se lahko sklenejo na dvostranski, regionalni ali večstranski ravni.
- (6) Dejstvo, da je bil s Sklepom Sveta 2007/409/ES z dne 11. junija 2007 o spremembi Sklepa 2004/585/ES o

ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike <sup>(4)</sup> regionalnim svetovalnim svetom dodeljen status organov, ki si prizadevajo za doseg cilja v splošnem evropskem interesu, bi se moralo odražati v tej uredbi.

- (7) Za pripravljalne sestanke svetovalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo (ACFA) bi morala obstajati možnost za dodelitev finančne podpore predstavnikom, ki niso predstavniki evropskih trgovinskih organizacij, ter za omogočanje financiranja stroškov prevajanja, tolmačenja in najema prostorov. Seznam posvetovalnih organov, za katerih sestanke plenarni odbor ACFA določi zastopnika, bi bilo treba posodobiti.
- (8) Uredba Sveta (ES) št. 199/2008 z dne 25. februarja 2008 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje, upravljanje in uporabo podatkov v sektorju ribištva in podporo znanstvenemu svetovanju v zvezi s skupno ribiško politiko <sup>(5)</sup> je razširila področje uporabe zbiranja podatkov, da bi se zajelo zbiranje, upravljanje in uporaba podatkov, kar bi se moralo izrecno priznati v tej uredbi.
- (9) Sklep Komisije 2008/949/ES z dne 6. novembra 2008 o sprejetju večletnega programa Skupnosti na podlagi Uredbe Sveta (ES) 199/2008 <sup>(6)</sup> določa, da zbrani podatki zajemajo tudi socialno-ekonomske spremenljivke.
- (10) Ukrepi, upravičeni do finančne podpore Unije na področju zbiranja podatkov in znanstvenega svetovanja, so določeni v Uredbi (ES) št. 199/2008, zato bi bilo potrebno Uredbo (ES) št. 861/2006 uskladiti z zadevnimi določbami.
- (11) Programski ukrepi na področju zbiranja podatkov in znanstvenega svetovanja so določeni v Uredbi (ES) št. 199/2008 in Uredbi Komisije (ES) št. 665/2008 z dne 14. julija 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 199/2008 <sup>(7)</sup>.
- (12) Številne določbe Odločbe Sveta 2000/439/ES z dne 29. junija 2000 o finančnem prispevku Skupnosti k izdatkom, ki so jih imele države članice pri zbiranju podatkov, ter za financiranje študij in pilotnih projektov za izvajanje skupne ribiške politike <sup>(8)</sup>, niso bile vključene v Uredbo (ES) št. 861/2006 niti pretvorjene v izvedbena pravila. Zaradi tega je nastala pravna praznina za leti

<sup>(1)</sup> UL C 44, 11.2.2011, str. 171.

<sup>(2)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 6. aprila 2011 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 21. junija 2011.

<sup>(3)</sup> UL L 160, 14.6.2006, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 155, 15.6.2007, str. 68.

<sup>(5)</sup> UL L 60, 5.3.2008, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 346, 23.12.2008, str. 37.

<sup>(7)</sup> UL L 186, 15.7.2008, str. 3.

<sup>(8)</sup> UL L 176, 15.7.2000, str. 42.

2007 in 2008 in v tem obdobju je Komisija še naprej uporabljala prej veljavna pravila iz Odločbe 2000/439/ES. Zaradi pravne varnosti bi bilo treba retroaktivno zagotoviti veljavnost navedenih pravil in možnost njihove uporabe v zadevnem obdobju.

(13) Izdatki na področju znanstvenega svetovanja bi morali vključevati izdatke za pogodbe o partnerstvu z mednarodnimi organi, zadolženimi za oceno staleža.

(14) Navedbe glede upravičenih izdatkov na področju nadzora bi morale biti predstavljene bolj jasno in natančno, poleg tega bi jih bilo treba povezati z Uredbo Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova <sup>(2)</sup>.

(15) Udeleženci programov usposabljanja na področju nadzora in izvrševanja pravil skupne ribiške politike niso nujno državni uradniki, čeprav zastopajo organ države članice. Zato bi morali biti izdatki, ki so nastali za usposabljanje drugega osebja, prav tako upravičeni do finančnih ukrepov.

(16) Skupno raziskovalno središče ne le analizira izvajanja dejavnosti nadzora, ampak tudi svetuje in sodeluje pri razvoju novih tehnologij.

(17) Programska pravila za nadzor izdatkov je treba prilagoditi, da se izboljša dobro finančno poslovanje, predvsem s skrajšanjem roka za oddajo zahtevkov za pomoč Unije in z nadaljnjo določitvijo informacij, ki jih je treba sporočiti o projektih, in oblike, v kateri bi jih bilo treba predložiti.

(18) V naslovu in normativnem delu Uredbe (ES) št. 861/2006 so potrebne spremembe zaradi upoštevanja začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe, dne 1. decembra 2009.

(19) Da bi zagotovili enotne pogoje za izvajanje ukrepov na področju nadzora in izvrševanja, zlasti pa v zvezi z izdatki držav članic pri izvajanju sistemov spremljanja in nadzora, ki se uporabljajo za skupno ribiško politiko, kakor tudi ukrepov na področju zbiranja, upravljanja in uporabe osnovnih podatkov, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011

Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije <sup>(3)</sup>.

(20) Zato bi bilo treba Uredbo (ES) št. 861/2006 ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Uredba (ES) št. 861/2006 se spremeni:

1. naslov se nadomesti z naslednjim:

**„Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava“;**

2. v normativnem delu se razen v sklicevanjih na Agencijo Skupnosti za nadzor ribištva v členu 4(c) beseda „Skupnost“ in beseda „Skupnosti“ nadomesti z besedo „Unija“. Besedi „vode Skupnosti“ se nadomestita z besedama „vode EU“. Opravijo se vse potrebne slovnične prilagoditve;

3. v členu 2 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) ukrepi varstva, zbiranje in upravljanje podatkov ter uporaba podatkov za pripravo strokovnega nasveta za SRP;“;

4. v členu 3 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) izboljšanje zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov, potrebnih za SRP;“;

5. člen 5 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 5

#### **Posebni cilji na področju zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov in znanstvenih nasvetov**

Finančni ukrepi Unije iz členov 9, 10 in 11 prispevajo k izboljšanju zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov in znanstvenih nasvetov glede stanja staležev, ravni ribolova, vpliva, ki ga ima ribištvo na staleže in pomorski ekosistem, gospodarskih vidikov ribištva in ribogojstva ter delovanja ribiške industrije v vodah EU in izven njih s tem, da se zagotavlja finančna podpora državam članicam za vzpostavitev večletnih zbirnih in znanstveno utemeljenih podatkovnih nizov, ki vključujejo biološke, tehnične, okoljske in socialno-ekonomske informacije.“;

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

6. v členu 7(1) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) prek partnerstva na dvostranski, regionalni ali večstranski ravni k razvoju upravljanja ribiških virov in sposobnosti nadzora tretjih držav, da se zagotovi trajnostni ribolov in pospeševanje gospodarskega razvoja ribiškega sektorja v navedenih državah z izboljšanjem znanstvene in tehnične ocene zadevnega ribiškega sektorja, spremljanja in nadzora ribolovnih dejavnosti, zdravstvenih razmer in poslovnega okolja v sektorju;“;

7. člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

#### Ukrepi na področju nadzora in izvrševanja

1. Na področju nadzora in izvrševanja pravil SRP so upravičeni do finančnih ukrepov Unije naslednji izdatki:

(a) izdatki držav članic pri izvajanju sistemov spremljanja in nadzora, ki se uporabljajo za SRP za:

(i) naložbe v zvezi z dejavnostmi nadzora, ki ga izvajajo pristojni nacionalni organi, upravni organi ali zasebni sektor, v:

— nakup in/ali razvoj tehnologije, vključno s strojno in programsko opremo, sistemi za zaznavanje plovil in omrežji IT, ki omogočajo zbiranje, upravljanje, potrjevanje, analiziranje in izmenjavo ter razvoj metod vzorčenja podatkov v zvezi z ribištvom, vključno z razvojem spletnih mest v zvezi z nadzorom,

— nakup in/ali razvoj komponent, ki so potrebne za zagotovitev prenosa podatkov od udeležencev, ki sodelujejo pri ribolovu in trženju ribiških proizvodov, zadevnim organom držav članic in Unije, vključno s potrebnimi komponentami za sisteme za elektronsko zapisovanje in poročanje (ERS), sisteme za spremljanje plovil (VMS) in sisteme samodejnega prepoznavanja (AIS),

— izvajanje programov za izmenjavo in analizo podatkov med državami članicami,

— nakup in posodobitev sredstev za nadzor;

(ii) programe za usposabljanje in izmenjavo – vključno med državami članicami – osebja, ki je odgovorno za spremljanje, kontrolo in nadzor ribištva;

(iii) izvajanje pilotnih projektov v zvezi z nadzorom ribištva;

(iv) analizo stroškov in koristi, kakor tudi oceno izdatkov in preverjanje poslovanja s strani pristojnih organov pri izvajanju spremljanja, nadzora in pregleda;

(v) pobude, vključno s seminarji in mediji, usmerjenimi v krepitev ozaveščanja ribičev in drugih akterjev, kot so inšpektorji, državni tožilci in sodniki, ter javnosti o potrebi boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu in o izvajanju pravil SRP;

(b) izdatki v zvezi z upravnimi dogovori s Skupnim raziskovalnim središčem ali katerim koli drugim posvetovalnim organom Unije za namene ocene in razvoja novih tehnologij nadzora;

(c) vse operativne izdatke inšpekcije s strani inšpektorjev Komisije v zvezi z izvajanjem SRP s strani držav članic, ter zlasti tiste v zvezi z inšpekcijskimi misijami, varnostno opremo in usposabljanjem inšpektorjev, sestanki in najemi ali nakupom inšpekcijskih sredstev s strani Komisije;

(d) prispevek k proračunu CFCA za pokritje izdatkov uslužbencev in upravnih izdatkov ter izdatkov, povezanih z izvajanjem letnega delovnega programa CFCA.

2. Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme podrobna pravila za uporabo odstavka 1 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 30(2).“;

8. člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

#### Ukrepi na področju zbiranja, upravljanja in uporabe osnovnih podatkov

1. Na področju osnovnega zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov so do finančne pomoči Unije upravičeni naslednji izdatki v okviru večletnih nacionalnih programov iz člena 4 Uredbe Sveta (ES) št. 199/2008 z dne 25. februarja 2008 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje, upravljanje in uporabo podatkov v sektorju ribištva in podporo znanstvenemu svetovanju v zvezi s skupno ribiško politiko (\*):

- (a) izdatki za zbiranje bioloških, tehnoloških, okoljskih in socialno-ekonomskih podatkov v zvezi s komercialnim in rekreacijskim ribolovom, vključno z vzorčenjem, spremljanjem in raziskavami na morju ter za zbiranje okoljskih in socialno-ekonomskih podatkov v ribogojstvu in predelovalni industriji, kot je določeno v večletnem programu Unije iz člena 3 Uredbe (ES) št. 199/2008;
- (b) izdatki, ki so nastali za ukrepe v zvezi z upravljanjem, razvojem, izboljševanjem in izkoriščanjem podatkov iz točke (a);
- (c) izdatki, ki so nastali zaradi ukrepov v zvezi z uporabo podatkov iz točke (a), kot so ocene bioloških parametrov in priprava podatkovnih sklopov za znanstveno analizo in svetovanje;
- (d) izdatki, povezani s sodelovanjem na regionalnih usklajevalnih sestankih iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 199/2008 in zadevnih strokovnih sestankih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, v katerih Unija sodeluje kot pogodbenica ali opazovalka, in izdatki za seje mednarodnih organov, zadolženih za znanstveno svetovanje.

2. Komisija lahko z izvedbenimi akti sprejme podrobna pravila za uporabo odstavka 1. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 30(2).

(\*) UL L 60, 5.3.2008, str. 1.;

9. člen 10 se spremeni:

- (a) naslov se nadomesti z naslednjim:

**„Ukrepi na področju zbiranja, upravljanja in uporabe dodatnih podatkov“;**

- (b) drugi stavek v uvodnem besedilu odstavka 1 se nadomesti z naslednjim:

„Dejavnosti, ki so lahko upravičene do finančne pomoči Unije, vključujejo:“;

- (c) v odstavku 1 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) metodološke študije in projekte, ki so namenjeni metodam optimizacije in standardizacije pri zbiranju podatkov, potrebnih za znanstveno svetovanje;“;

10. v členu 11 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

- „(a) izdatki za pogodbe o partnerstvu z nacionalnimi raziskovalnimi institucijami ali z mednarodnimi organi, zadolženimi za oceno staležev, za zagotavljanje znanstvenega svetovanja in podatkov;“;

11. člen 12 se spremeni:

- (a) točke (a), (b) in (c) se nadomestijo z naslednjim:

„(a) potni stroški in stroški nastanitve za člane predstavniških organizacij v Svetovalnem odboru za ribištvo in ribogojstvo (ACFA), povezani s pripravljalnimi sestanki pred sestanki ACFA, ter stroški prevajanja, tolmačenja in najema prostorov za te pripravljalne sestanke;

(b) stroški udeležbe zastopnikov, ki jih imenuje ACFA, da jo zastopajo na sestankih regionalnih svetovalnih svetov (RAC), Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) ter STECF;

(c) stroški delovanja RAC, kot je določeno v Sklepu 2004/585/ES;“;

- (b) v točki (d) se podtočka (ii) nadomesti z naslednjim:

„(ii) zagotavljanje obsežnega dostopa do podatkov in pojasnjevalnega gradiva, ki se zlasti nanaša na predloge Komisije, z oblikovanjem spletnih mest ustreznih oddelkov Komisije in izdajanjem redne publikacije, kakor tudi organizacijo informativnih in izobraževalnih seminarjev za oblikovalce mnenj.“;

12. v členu 13(1) se točka (e) nadomesti z naslednjim:

„(e) prostovoljni finančni prispevki za delo ali programe posebnega interesa za Unijo, ki jih izvajajo mednarodne organizacije;“;

13. člen 16 se spremeni:

- (a) naslov se nadomesti z naslednjim:

**„Stopnje sofinanciranja na področju zbiranja, upravljanja in uporabe osnovnih podatkov“;**

- (b) besede „člena 23(1)“ se nadomestijo z besedami „člena 4 Uredbe (ES) št. 199/2008“;

14. naslov člena 17 se nadomesti z naslednjim:

**„Stopnje sofinanciranja na področju zbiranja, upravljanja in uporabe dodatnih podatkov“;**

15. v členu 18 se odstavka 2 in 3 nadomestita z naslednjim:

„2. Pravice črpanja se dodelijo v skladu s finančnim sporazumom s Komisijo vsaki predstavniki organizaciji, ki je članica plenarnega odbora ACFA, v sorazmerju s pravicami znotraj plenarnega odbora ACFA in odvisno od razpoložljivih finančnih sredstev.“

3. Navedene pravice črpanja in povprečni potni stroški člana predstavniške organizacije določijo število potovanj za namen priprave sestankov, za katere je lahko vsaka organizacija finančno odgovorna. V okviru splošne omejitve pravice črpanja vsaka predstavniška organizacija zadrži 20 % dejansko upravičenih izdatkov na pavšalni stopnji za kritje tistih organizacijskih in upravnih stroškov, ki so strogo povezani z organizacijo pripravljajalnih sestankov.“;

16. člen 20 se spremeni:

(a) odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:

„1. Zahtevki držav članic za finančno podporo Unije se predložijo Komisiji do 15. novembra pred letom zadevnega izvajanja.

Tem zahtevkom se priloži letni program za nadzor ribištva, ki vsebuje naslednje informacije:

- (a) cilji letnega programa za nadzor ribištva;
- (b) načrtovani razpoložljivi človeški viri;
- (c) načrtovani razpoložljivi finančni viri;
- (d) načrtovano število razpoložljivih plovil in zrakovplovov;
- (e) seznam projektov, za katere se išče finančni prispevek;
- (f) skupni izdatki, načrtovani za izvajanje projektov;
- (g) časovni raspored za dokončanje v zvezi z vsakim projektom, navedenim v letnem programu za nadzor ribištva;
- (h) seznam kazalnikov, ki se uporabijo za oceno učinkovitosti letnega programa za nadzor ribištva.

2. Za vsak projekt programa za nadzor ribištva določi ukrep iz člena 8(a), na katerega se nanaša, cilj in natančen opis projekta, vključno z naslednjimi podatki: lastnik, lokacija, ocenjeni stroški, časovni raspored za dokončanje projekta in postopek javnega razpisa, ki ga je treba upoštevati. Kadar pri projektu sodeluje več kot ena država članica program za nadzor ribištva vključuje tudi seznam držav članic, ki izvajajo projekt, ocenjene skupne stroške projekta ter ocenjene stroške na državo članico.“;

(b) v odstavku 3 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) koliko ur oziroma dni na leto bo predvidoma porabljenih za nadzor ribištva in kateri sistem ima država članica, da Komisiji ali Računskemu sodišču omogoči preverjanje njihove učinkovite uporabe za namene nadzora.“;

(c) doda se naslednji odstavek:

„4. Države članice zagotovijo informacije potrebne v skladu z odstavki 1, 2 in 3 tako, da jih predložijo na elektronskem obrazcu, ki jim ga je posredovala Komisija, tako v elektronski obliki kot na papirju.“;

17. naslov oddelka 2 poglavja V se nadomesti z naslednjim:

**„Postopki na področju zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov“;**

18. člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

#### **Uvodna določba**

Finančni prispevek Unije za izdatke držav članic za zbiranje, upravljanje in uporabo osnovnih podatkov iz člena 9 se zagotovi v skladu s postopki, določenimi v tem oddelku.“;

19. člen 23 se črta;

20. člen 24 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

**„Odločitev Komisije glede financiranja“;**

(b) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Na podlagi večletnih programov, ki so jih predložile države članice v skladu s členom 4(4) Uredbe (ES) št. 199/2008 in jih je Komisija odobrila v skladu s členom 6(3) navedene uredbe, se vsako leto sprejmejo odločitve o finančnem prispevku Unije v nacionalne programe, v skladu s postopkom pregleda iz člena 30(2).“;

(c) odstavek 2 se črta;

21. člen 30 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 30

**Postopek v odboru**

1. Komisiji pomaga Odbor za ribištvo in ribogojstvo, ustanovljen s členom 30(1) Uredbe (ES) št. 2371/2002. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (\*).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

(\*) UL L 55, 28.2.2011, str. 13.“;

22. člen 31 se črta;

23. člen 32 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 32

**Razveljavitev zastarelih aktov**

Uredba (ES) št. 657/2000 ter odločbi 2000/439/ES in 2004/465/ES se razveljavijo z učinkom od 1. januarja 2007. Vendar se za nacionalne programe zbiranja, upravljanja in uporabe podatkov za leti 2007 in 2008 smiselno uporabljajo pravila iz druge alineje člena 3, člena 4 in člena 6 ter Priloga Odločbe 2000/439/ES, kot se je uporabljala na dan 31. decembra 2006.“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Določba točke 23 člena 1 se uporablja od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu, 6. julija 2011

Za Evropski parlament  
Predsednik  
J. BUZEK

Za Svet  
Predsednik  
M. DOWGIELEWICZ